



RU ■ Увлажнитель воздуха

Перевод оригинального руководства

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Общие предупреждения

- Дети в возрасте 8 лет и старше, а также лица с нарушениями физических, умственных или психических способностей либо с недостаточным опытом и знаниями, могут пользоваться данным электроприбором при условии, что они находятся под присмотром или были проинструктированы об использовании электроприбора безопасным способом, а также осознают потенциальную опасность.
- Дети не должны играть с электроприбором. Чистку и уход не должны выполнять дети без присмотра.
- Если кабель питания повреждён, замените его в профессиональной ремонтной мастерской для предотвращения несчастных случаев. Запрещено эксплуатировать прибор с поврежденным кабелем питания.
- Наливая в прибор воду, всегда соблюдайте отметку максимального наполнения. Никогда не наливайте воду выше максимальной отметки.
- При наполнении, очистке и устранении накипи соблюдайте инструкции данного руководства по эксплуатации.
- Следует быть внимательными при использовании электроприбора, поскольку он выделяет водяной пар.
- Перед заполнением или очисткой выключайте прибор изъятием вилки из розетки.
- Учтите, что высокая влажность может способствовать размножению микроорганизмов в окружающей среде.

- Не допускайте, чтобы зона вокруг увлажнителя становилась влажной или мокрой. Если это произойдёт, переключите увлажнитель на меньшую мощность. Если невозможно снизить мощность увлажнителя, включайте его с перерывами. Не допускайте, чтобы намокали материалы, впитывающие влагу – например, коврики, шторы, драпировки или скатерти.
- Никогда не оставляйте воду в бачке в период, когда прибор не эксплуатируется.
- Перед тем как убрать увлажнитель на хранение, вылейте из него воду и вычистите его. Перед следующим использованием вычистите прибор.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Микроорганизмы, которые могут присутствовать в воде или окружающей среде, где используется или хранится прибор, могут размножаться в бачке для воды и при распылении в воздухе представлять серьезную опасность для здоровья, если не менять воду и не очищать бачок регулярно каждые 3 дня.

- Берегите электроприбор от детей. Пар и кипяток могут вызвать ожоги.

Бачок для воды

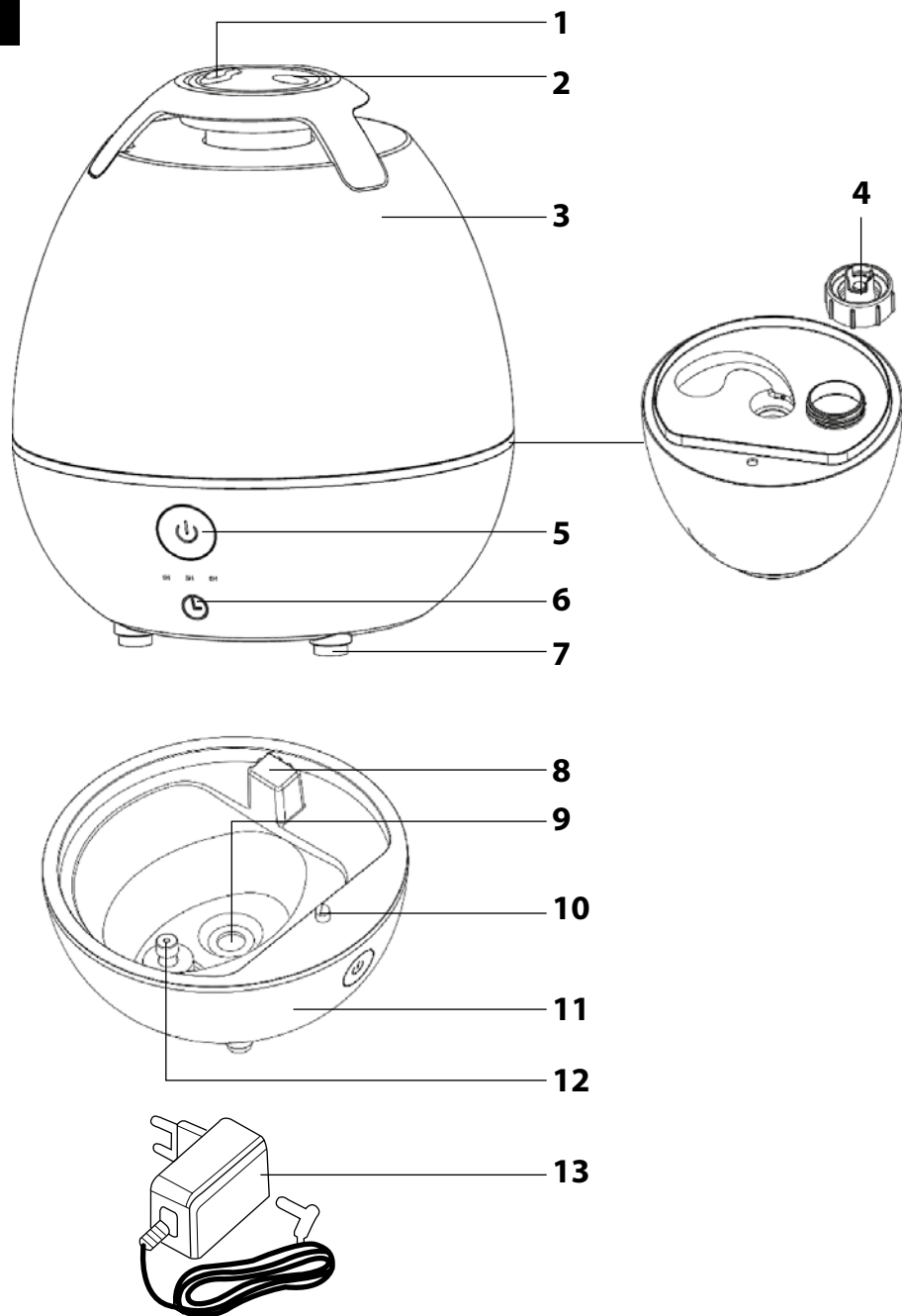


ЧИСТИТЬ ОДИН РАЗ ЗА 3 ДНЯ.

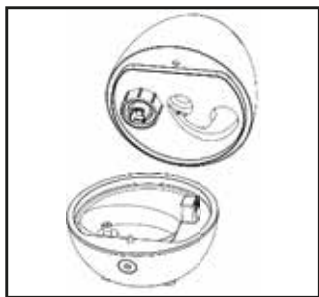
- Перед подключением прибора к электрической розетке убедитесь, что технические данные, указанные на заводской табличке, соответствуют напряжению в сети.
- Убедитесь, что розетка расположена в подходящем месте. Если адаптер будет неправильно подключён к розетке, он может перегреться, и впоследствии выйти из строя.
- Прокладывайте кабель адаптера так, чтобы об него никто не спотыкался и не наступал на него – чтобы он не повредился, а сам прибор не опрокинулся, если кто-то зацепится о кабель.

- Прибор предназначен для использования в бытовых условиях, в офисах или других подобных помещениях.
- Всегда устанавливайте электроприбор на ровной, сухой и стабильной поверхности.
- Не располагайте его вблизи открытого огня, газового оборудования или приборов, являющихся источником тепла, и не подвергайте воздействию прямого солнечного света.
- Не кладите на электроприбор никаких предметов, не садитесь и не вставайте на него.
- Не используйте прибор в помещениях, в которых может произойти утечка горючих газов, химических испарений, а также в помещениях с высоким образованием пыли. Работающий прибор должен быть расположен на достаточном расстоянии от штор или занавесок, а также на расстоянии минимум 1 м от электрических и электронных устройств или чувствительных к влаге материалов, чтобы предотвратить их повреждение из-за повышенной влажности.
- Не пользуйтесь электроприбором в тех местах или помещениях, где применялись инсектициды, средства на масляной основе или химикаты, зажжённые благовония.
- Всегда используйте оригинальные части и принадлежности, предусмотренные производителем. Никогда не заменяйте какие-либо части прибора на компоненты или принадлежности других производителей.
- Наполняйте бачок для воды только чистой холодной водой без каких-либо добавок. Не наливайте в бачок воду через отверстие, предназначенное для выхода пара. Не наливайте в бачок горячую воду.
- Не пейте воду из бачка, не поливайте ей цветы и не поите домашних животных. Не израсходованную в бачке воду всегда выливайте в раковину или канализацию.
- Перед тем, как начать пользоваться электроприбором, убедитесь, что он правильно собран, а бачок для воды наполнен.
- Не накрывайте работающий прибор, особенно отверстия для выхода пара. Не вставляйте никаких предметов в отверстия для выхода пара или вентиляционные отверстия. Следите, чтобы ни одно отверстие не было заблокировано посторонними предметами.
- В результате повышенной влажности в помещении может образовываться конденсат на подоконниках или на мебели. Если это произошло, выключите прибор.
- Никогда не наклоняйте, не перемещайте, не разбирайте работающий электроприбор и не добавляйте в бачок воду во время работы.
- Если потребуется переместить, очистить, разобрать прибор или долить воду в бачок для воды, обязательно выключите его, подождите, пока он остынет, а затем отключите вилку адаптера питания от розетки.
- Чистите бачок каждую неделю. В случае постоянного использования можно проводить чистку дважды в неделю.
- Не используйте для чистки прибора бензин, очиститель стёкол, чистящие средства для мебели, растворители или химикаты.
- Будьте особенно осторожны при переноске прибора, наполненного водой, чтобы она не пролилась.
- Во избежание случайного поражения электрическим током не погружайте основание прибора в воду или другие жидкости.
- Не тяните за кабель, чтобы отключить прибор от розетки. Таким образом можно повредить кабель или розетку. Для отключения всегда тяните за сам адаптер.
- Не используйте неисправный прибор, адаптер с повреждённым кабелем или вилкой.
- Ни в коем случае не ремонтируйте прибор самостоятельно и не вносите в его конструкцию никаких изменений – опасность поражения электрическим током! Для любого ремонта и наладки данного прибора воспользуйтесь услугами профессиональной фирмы/сервиса. Вмешательство в конструкцию прибора в течение гарантийного срока может привести к аннулированию гарантии.

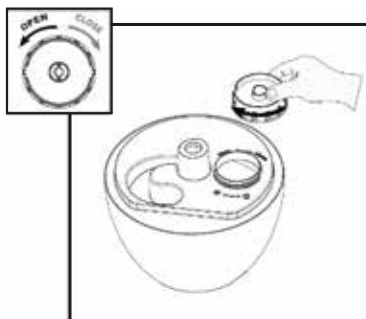
A



B1



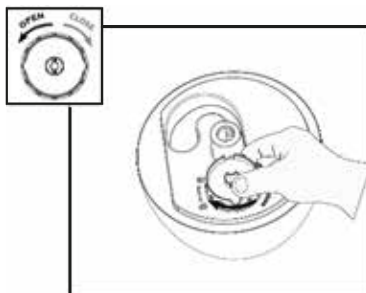
B2



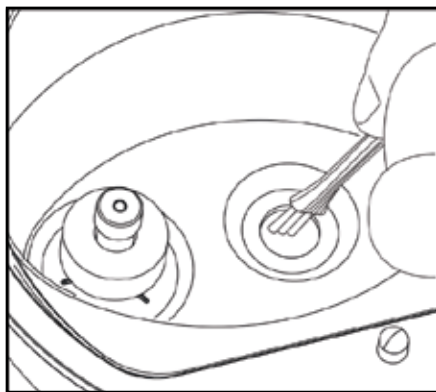
B3



B4



C



RU Увлажнитель воздуха

Руководство по эксплуатации

- Перед использованием этого прибора внимательно прочтите руководство по эксплуатации, даже если вы уже знакомы с применением аналогичных устройств. Используйте прибор только так, как это описано в данном руководстве пользователя. Сохраните руководство для дальнейшего использования.
- Как минимум в течение действия установленного по закону срока устранения недостатков или гарантийных обязательств рекомендуется сохранять оригинальную коробку и упаковочный материал, касовый чек и подтверждение о степени ответственности продавца или гарантийный талон. В случае перевозки рекомендуется снова упаковать прибор в оригинальную коробку.

ОПИСАНИЕ ЭЛЕКТРОПРИБОРА

- A1** Выход пара
- A2** Подушечка для каплеуловителя ароматического масла
- A3** Бачок для воды
- A4** Крышка отверстия для наполнения резервуара водой
- A5** Кнопка включения / выключения / выбор рабочего режима / индикатор низкого уровня воды в бачке
- A6** Кнопка таймера
- A7** Нескользкие ножки
- A8** Выход воздуха
- A9** Ультразвуковой диск
- A10** Подсветка бачка для воды
- A11** Основание
- A12** Поплавок
- A13** Сетевой адаптер
- A14** Щеточка для чистки (не изображено)

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Перед первым использованием извлеките прибор и его принадлежности из упаковки и снимите все рекламные наклейки и этикетки. Проверьте прибор и убедитесь, что ни одна из его частей не повреждена.

Наполнение бачка

1. Убедитесь, что сетевой адаптер **A13** отключен.
2. Осторожно снимите бачок **A3** с основания **A11** – см. рисунок **B1**.
3. Переверните бачок **A3** вверх дном и отвинтите крышку **A4** – см. рисунок **B2**.
5. В бачок **A3** налейте чистую холодную воду – см. рисунок **B3**.
Завинтите крышку **A4** – см. рисунок **B4**. Убедитесь, что она плотно затянута, чтобы предотвратить утечку воды. Поверните бачок **A3** так, чтобы крышка **A4** находилась внизу. Если из бачка **A3** не будет вытекать вода, значит крышка **A4** закрыта правильно.
6. Верните на место основание **A11**.

Подключение сетевого адаптера

1. Разъем сетевого адаптера **A13** присоедините к гнезду, расположенному в задней части основания **A11**.
2. Затем вставьте вилку кабеля питания в заземленную электрическую розетку. Увлажнитель готов к использованию.

Включение / выключение увлажнителя и выбор режима работы

1. Поместите увлажнитель на сухую, ровную и водонепроницаемую поверхность на расстоянии около 15 см от стен или других предметов. Убедитесь, что вокруг прибора достаточно свободного места. Не ставьте увлажнитель на ковры, полотенца, одеяла или другие впитывающие материалы.
2. Чтобы включить увлажнитель, коротко нажмите кнопку **A5**. Увлажнитель автоматически включится на низкой скорости.
3. Повторным нажатием кнопки **A5** можно выбрать один из следующих режимов работы:

Режим работы	Количество нажатий кнопки A5	Настройки
Режим 1	Один раз	Малая скорость
Режим 2	Два раза	Высокая скорость
Режим 3	Три раза	Выключение увлажнителя

Включение / выключение подсветки бачка

- Подсветку бачка можно включить / выключить только в выключенном состоянии увлажнителя.
- **Включение подсветки:** нажмите и удерживайте кнопку **A5** примерно 2 секунды.
- **Выключение подсветки:** нажмите и удерживайте кнопку **A5** примерно 2 секунды.



Примечание:

Подсветка останется включенной, даже если в бачке **A3** закончится вода. Выключение увлажнителя не отключает функцию подсветки.

Таймер

- Функция таймера позволяет установить продолжительность работы увлажнителя. Для установки таймера предназначена кнопка **A6**. Повторяющимся нажатием кнопки **A6** настройка таймера изменяется в следующем порядке: 1 час – 3 часа – 6 часов. При каждом нажатии загорается соответствующий индикатор и начинается обратный отсчет времени работы.
- При установке таймера на 3 или 6 часов, будут последовательно гаснуть и загораться световые индикаторы оставшегося времени.

Индикатор низкого уровня воды

- Как только уровень воды опустится ниже установленного уровня, подсветка кнопки **A5** изменится с синей на красную и увлажнитель автоматически выключится.
- Дополите воду по мере необходимости. Перед дополнением воды убедитесь, что увлажнитель выключен, а адаптер питания **A13** отсоединён от розетки. После этого можно продолжить процедуру, руководствуясь указаниями в разделе «**Наполнение бачка**».



Предупреждение:

Никогда не снимайте бачок **A3** с основания **A11** при работающем увлажнителе. В противном случае увлажнитель будет автоматически выключен и возникнет опасность необратимого повреждения, возникновения опасной ситуации и травмы.

Установка направления выхода пара

- Направление выхода пара можно регулировать по необходимости в диапазоне 260 ° путем поворота распылителя **A1**.

Ароматическое масло

- Конструкция увлажнителя позволяет использовать ароматические масла. Рядом с выходом пара находится специальная подушечка **A2**, на которую можно капать ароматическое масло. **ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО 3 КАПЛИ АРОМАТИЧЕСКОГО МАСЛА**



Предупреждение:

Ни в коем случае не наливайте масло в бачок для воды **A3** и основание **A11**. Опасность повреждения внутренних частей увлажнителя.

ОЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой отсоедините адаптер от розетки и дайте электроприбору остыть.
- Соблюдайте приведенные далее указания по уходу и очистке увлажнителя. В противном случае его производительность может ухудшиться, а внутри могут начать размножаться вредные микроорганизмы.



Предупреждение:

Во избежание поражения электрическим током никогда не погружайте электроприбор, его адаптер и кабель питания в воду или другие жидкости.

Очистка после каждого использования

1. Выключите увлажнитель и отсоедините адаптер **A13** от розетки эл. сети.
2. Снимите бачок для воды **A3** с основания **A11**.
3. Отверните крышку **A4** и вылейте не израсходованную воду в раковину или канализацию.
4. Промойте бачок чистой водой и удалите всю грязь и налет.
5. Вытрите его сухим полотенцем.
6. Для очистки основания **A11** используйте чистую мягкую ткань, слегка увлажненную в теплой воде. Вытрите насухо чистым полотенцем.



Примечание:

Для очистки любых частей прибора не используйте чистящие средства с абразивным эффектом, растворители и т.п., которые бы могли повредить поверхность прибора. Ни одна из частей этого электроприбора не предназначена для мойки в посудомоечной машине.



Предупреждение:

Не оставляйте воду в бачке **A3** надолго.

Удаление известкового налёта

- В зависимости от жесткости используемой воды и частоты использования рекомендуется регулярно, не реже одного раза в неделю, удалять известковый налет. Известковый налет может негативно сказаться на работе увлажнителя и сроке его службы.
- Если у вас слишком жесткая вода, рекомендуется использовать дистиллированную.

1. Выключите увлажнитель и отсоедините адаптер **A13** от розетки эл. сети.
2. Снимите бачок для воды **A3** с основания **A11**.
3. Отверните крышку **A4** и вылейте не израсходованную воду в раковину или канализацию.
4. Залейте в бачок **A3** одну чашку белого уксуса (около 200 мл) и подождите 15 минут. С помощью щетки с мягкой щетиной можно удалить известковый налет, скопившийся в бачке **A3**.
5. Вылейте содержимое бачка **A3** в раковину или сборную емкость и промойте бачок **A3** чистой холодной водой.
6. Вытрите его сухим полотенцем.

Очистка ультразвукового диска

1. Выключите увлажнитель и отсоедините адаптер **A13** от розетки эл. сети.
2. Снимите бачок для воды **A3** с основания **A11**.
3. Для очистки ультразвукового диска **A9** используйте только прилагаемую щеточку **A14**.
4. Осторожно протрите диск **A9** щеточкой **A14** для удаления загрязнений и пыли - см. рисунок **C**.



Предупреждение:

Не давите на щеточку **A14** чтобы не повредить и не поцарапать диск **A9**.

Хранение

- Если предполагается, что электроприбор не будет использоваться длительное время, отсоедините разъем адаптера **A13** от гнезда, а сам адаптер **A13** - от розетки эл. сети, подождите пока прибор остынет и очистите его, как описано выше.
- Перед помещением прибора на хранение убедитесь, что он и все его принадлежности чистые и сухие, а в бачке **A3** нет воды.
- Поместите прибор в сухое, чистое и хорошо вентилируемое место, где он не будет подвергаться экстремальным температурам и будет недоступен детям и животным.

Решение проблем

Проблема	Причина	Решение
Увлажнитель не генерирует пар.	Сетевой адаптер A13 не подключен.	Подключите сетевой адаптер A13 в розетку.
Увлажнитель включен, но пар не генерируется.	В бачке A3 слишком мало воды.	Наполните бачок A3 чистой и холодной водой.
	В бачке A3 слишком много воды.	Вылейте лишнюю воду.
Пар неприятно пахнет.	Увлажнитель новый.	Отверните крышку A4 и проветрите бачок A3 в течение 12 часов в сухом месте в тени.
	В бачке A3 грязная вода или она там слишком давно.	Вылейте содержимое бачка A3 , вычистите его и заполните чистой и холодной водой.
Увлажнитель генерирует мало пара.	Ультразвуковой диск A9 засорен.	Устраните загрязнения в соответствии с указаниями в разделе «Очистка ультразвукового диска».
	В бачке A3 грязная вода или она там слишком давно.	Вылейте содержимое бачка A3 , вычистите его и заполните чистой и холодной водой.
Увлажнитель издает неприятный звук.	В бачке A3 слишком мало воды.	Наполните бачок A3 чистой и холодной водой.
	Увлажнитель размещен на нестабильной поверхности.	Переместите увлажнитель на ровную и сухую поверхность.
Невозможно открыть крышку A4 .	Крышка A4 зажата слишком сильно.	Закапайте под крышку A4 немного жидкого мыла для её разблокирования.



Примечание:

Если ваша проблема не соответствует описанному или её не удалось устранить, выключите увлажнитель и прекратите его эксплуатацию. В увлажнителе нет деталей, которые вы можете отремонтировать сами. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Адаптер

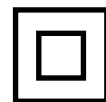
Вход.....100–240 В пер. тока, 50 / 60 Гц, 0,5 А
Выход.....24 В $\overline{\text{---}}$, 0,5 А

Увлажнитель воздуха

Номинальная мощность.....12 Вт
Уровень шума.....41 дБ(А)
Объем бачка для воды.....1,8 л
Производительность увлажнения.....120 мл/ч
Время работы на одно заполнение.....15 час (высокая скорость),
20 – 30 час (малая скорость)
Рекомендуемая площадь помещения.....23 м²
Размеры (д × ш × в).....18,1 × 18,1 × 21,3 см
Длина кабеля.....1,5 м
Вес.....0,6 кг

Декларируемый уровень шума данного прибора составляет 41 дБ(А), что соответствует уровню акустической мощности А по сравнению с эталонной акустической мощностью 1 вВт.

Класс защиты от поражения электрическим током:



Класс II – Защита от поражения электрическим током обеспечивается двойной или усиленной изоляцией.



Изделие предназначено только для использования в бытовых условиях. Изделие не рассчитано на использование вне помещений.

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в текст и технические характеристики.

УКАЗАНИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ПО ОБРАЩЕНИЮ С ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ

Использованный упаковочный материал поместите в место сбора коммунальных отходов.

УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ



Этот символ на продуктах либо в сопроводительной документации означает, что использованные электрические и электронные изделия нельзя выбрасывать с обычными бытовыми отходами. Для правильной утилизации, вторичного использования и переработки, их необходимо доставить в специальные места сбора. В качестве альтернативы в некоторых странах ЕС или других европейских странах электроприборы можно вернуть местному продавцу в обмен на товар аналогичного типа.

Правильная утилизация данного продукта поможет сохранить ценные природные ресурсы и предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могут возникнуть в результате неправильной утилизации отходов. Для получения дополнительной информации свяжитесь с местной организацией по сбору отходов. При неправильной утилизации данного вида отходов могут налагаться штрафы в соответствии с законодательством этой страны.

Для субъектов предпринимательской деятельности в странах Европейского Союза

В случае утилизации электрического или электронного оборудования необходимо получить необходимую информацию у своего продавца или поставщика.

Утилизация в других странах за пределами Европейского Союза

Действие этого символа распространяется на Европейский Союз. Если вы собираетесь утилизировать данный продукт, запросите необходимую информацию о надлежащем способе утилизации у местных властей или у своего дилера.



Этот продукт соответствует всем основным требованиям директив ЕС, которые к нему применяются.